

شكر

ساعدنا عدد من الأشخاص في نشر الكتب. شكر خاص للآتي ذكرهم جميعا:

- فريق قيادة الناشر، السيد هاو يون والسيدة قوه فنغلان لثقتهمما بخبرتنا في مجال تعليم وتعلم اللغة الصينية.
- المحررون: السيد وانغ جوني، والسيدة تانغ تشيجيا، والسيدة هوانغ بينغ، وفريق التحرير: السيدة ليو ييجون، والسيدة لي جينمي والسيدة تساو وي لعملهم الدقيق وصبرهم.
- مصمم الجرافيك السيد شيو بين لتصميمه الفني.
- المستشار الفني السيد وانغ يوي لإرشاده الفني والفنانة السيدة يو تينغ والسيدة يانغ شيوشي والسيدة خه تشيرو لقدرتهن الفنية في الرسوم التوضيحية.
- نشكر المترجمة إلى اللغة العربية السيدة ايناس بركانة، والمحرر باللغة العربية السيد تساو لي، والمدققين باللغة العربية السيدة هند خالقي.
- السيدة لي شينينغ، أفكارها واقتراحاتها في إكمال تأليف السلسلة، فتستحق مساهماتها الكبيرة كل التقدير.
- السيدة لي شينينغ، أفكارها واقتراحاتها في إكمال تأليف السلسلة، فتستحق مساهماتها الكبيرة كل التقدير.
- وأخيراً، أفراد عائلتنا الذين قدموا لنا دائماً الدعم والتشجيع.

简介

- 《轻松学中文》系列（第二版）是一套专门为非华裔学生编写的国际中文教材，主要适用于小学高年级的学生和中学生。
- 本套教材旨在为学生奠定扎实的中文基础，帮助学生在现实生活中得体、准确地使用语言，有逻辑、有条理地表达观点和思想。这个目标是通过语言、主题和文化的自然结合，语音、字、词、句、语法等语言知识的学习，以及听、说、读、写各项交际技能的训练来实现的。
- 为了配合教学，本套教材除了课本和练习册以外，还包括语言能力专项训练材料、各种中文考试复习手册、教师用书、线上教学资源，以及词卡、图卡、课件、测试卷等。

本套教材共七册，分三个教学阶段：

- 第一阶段为第一、二、三册，重点是通过对话音、汉字、词语和语法的学习，帮助学生打好中文基础，培养学生的学习兴趣，达到用中文进行简单交流的目的。
- 第二阶段为第四、五册，重点是扩充词汇，学习更多的语法知识，使学生能在真实情景下进行有效的交流。
- 第三阶段为第六、七册，重点是让学生接触到真实的语料，使学生有信心用精准、恰当的中文以口头和书面形式进行有逻辑、有条理的交流。

课程设计

- 本教材的课程设计借鉴脑科学的研究、认知心理学以及第二语言/外语教学的理论，遵循“螺旋式课程”和“字词双轨并进”原则，充分利用中文构词法的优势，进行科学、合理的编排，引导学生对中文进行系统的学习。

توطئة

- إن سلسلة “تعلم اللغة الصينية بسهولة (الإصدار الثاني)” هي مجموعة من الكتب المدرسية لتعلم اللغة الصينية صُممت خصيصًا للطلاب غير الصينيين، وهي مناسبة بشكل أساسي لطلاب الفصول العليا في المدارس الابتدائية وطلاب المدارس المتوسطة.
- تهدف هذه المجموعة من الكتب المدرسية إلى بناء أساس متين للطلاب في اللغة الصينية ومساعدتهم على استخدامها بشكل مناسب ودقيق في الحياة الواقعية، والتعبير عن آرائهم وأفكارهم بطريقة منطقية ومُنَهجة. يتحقق هذا الهدف من خلال الانسجام الطبيعي لطبيعي بين اللغة والموضوع والثقافة وتعلم المعارف اللغوية مثل الصوتيات والرموز والكلمات والجمل والقواعد النحوية. وكذلك تدريب الطلاب على مهارات التواصل المختلفة في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة.
- من أجل التوافق مع المتطلبات التعليمية، تضم هذه المجموعة إلى جانب الكتاب المدرسي وكتاب التمارين، مواد تدريبية خاصة بالقدرات اللغوية والعديد من كتيبات مراجعة الاختبارات الصينية، وكتاب المعلم وموارد التدريس عبر الإنترنت، فضلاً عن بطاقات الكلمات وبطاقات الصور والمناهج التعليمية وأوراق الاختبار، إلخ.

تتكون مجموعة الكتب المدرسية هذه من سبعة مجلدات مقسمة إلى ثلاث مراحل تعليمية:

- تتكون المرحلة الأولى من المجلدات الأولى والثاني والثالث. تركز كتب هذه المرحلة على تعلم النطق والرموز الصينية والكلمات والقواعد النحوية لمساعدة الطلاب على إرساء أساس متين في اللغة الصينية، وتنمية شغفهم بتعلمها، وتمكينهم من تحقيق هدف التواصل البسيط باللغة الصينية.
- المرحلة الثانية هي المجلد الرابع والخامس، وفيهما تم التركيز على زيادة المفردات وتعلم المزيد من المعارف النحوية بهدف تمكين الطلاب من التواصل بشكل فعال في مشاهد الحياة الواقعية.
- المرحلة الثالثة هي المجلدان السادس والسابع، اللذان يركزان على تعرض الطلاب لمواد لغوية حقيقية حتى نولد لديهم الثقة في استخدام اللغة الصينية بدقة وبشكل مناسب للتواصل بطريقة منطقية ومنهجية، شفهيًا وكتابيًا.

تصميم الدروس

- يعتمد تصميم الدروس في هذا الكتاب المدرسي على أبحاث في علم الدماغ وعلم النفس المعرفي ونظرية تدريس اللغة الثانية/ اللغة الأجنبية. ويتبنى مبادئ قائمة على الرمز الصيني ويستفيد بشكل كامل من مزايا قواعد تشكيل اللغة الصينية في إرساء تصميم علمي ومعقول وإرشاد الطلاب لتعلم اللغة الصينية بشكل منهجي.

- 课程设置循序渐进，深入浅出地安排语言教学材料以及相关的中国历史和文化知识。
- 主题精心设置并整体规划，选用原汁原味的素材，让学生在潜移默化中形成中文语感，加深对中国当代社会和文化的了解，培养具有多元文化意识的世界公民。
- 每一册的难度控制得当，各册之间自然衔接、平稳过渡，使学生的中文水平稳步提高，帮助他们成为自主学习者，为将来继续学习中文打下坚实的基础。
- 教学有法，教无定法，贵在得法。因此，本套教材教学体系的设计是开放式的，教师可以采用恰当且有效的教学方法来组织课堂教学。

课程设计力求在以下六个方面取得平衡:

- **语言和文化的平衡**
课程以语言学习为主轴，在培养学生用中文进行有效交流的同时，让学生耳濡目染，了解中国文化。
- **语言知识学习和交际技能培养的平衡**
课程均以增加语言知识、提高交际能力为目的，把语言知识的学习放到真实的语言交流场景和框架中。
- **可控课程和多元素材的平衡**
课程以课本作为“主干”教材开展教学，同时补充、配置内容丰富、形式多样的各种素材，以满足不同学生的需求。
- **真实语言和调整语言的平衡**
初级阶段的语言经过严谨的选择并做了适当的调整，而中高级阶段则适时插入难度适中、贴近真实生活的语料，循序渐进地培养学生使用中文的能力。
- **机械性操练和高级思维训练的平衡**
机械性操练对于掌握基础语言知识十分必要，而有交流目的的活动及任务能培养学生的辨别分析能力、逻辑思维和批判性思维。
- **教师授课和学生参与的平衡**
教师在教学过程中起到的关键作用不可忽视。学生自主学习能力的培养和在教师的指导下进行活动同等重要。

课程内容

- 课本包含听、说、读、写所需的语言知识，而练习册则配合课本，以多样化的练习、丰富的阅读材料以及对中国历史文化的介绍来复现、复练、巩固课本中的内容。(从第5册起，课本和练习册合并为一册。)
- 词汇、语法和主题根据难易程度平衡分布，自然、流畅地呈现。通过设计多样且有趣的真实情景来培养和提高学生的交际能力。
- 参考世界上各大主流考试的词汇和语法大纲、对语言和技能的要求以及考试形式，帮助学生应对各种公开考试并取得佳绩。

《轻松学中文》(第二版)的内容设计在以下几个方面精心布局：

- **拼音**在初级阶段伴随汉字一起出现，随着学生中文水平的提高，拼音逐渐减少。语音学习和练习系统、科学。
- **汉字**教学注重基本笔画和复合笔画、笔顺、偏旁部首及字形结构介绍。相关的汉字书写练习帮助学生巩固所学的汉字。
- **生字**每次只出现本课呈现的义项，新词语中尽量只出现一个生字，以求降低学生记忆词语的难度并帮助学生更好地理解生词。每课的生字、生词一般按其出现在课文中的先后顺序排列，但会根据教学需要灵活调整。
- **词汇**扩展是通过对汉字在不同词语中的意思的深刻理解而实现的。初级阶段出现的词语会在之后不同的情景、练习中多次复现、复练，以巩固学习效果。
- **语法**以公式的形式出现，讲解简明直观，让学生通过模拟真实情景来理解和掌握。
- **主题**根据学生不同的年龄段、兴趣爱好及语言水平进行遴选。主题广泛、有趣且贴近生活。

محتوى الدروس

- يحتوي كتاب الدروس على المعارف اللغوية المطلوبة في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. أما كتاب التمارين فهو عنصر مكمل لكتاب الدروس، إذ يوفر مجموعة متنوعة من التدريبات ومواد القراءة الغنية ومقدمة عن التاريخ والثقافة الصينية فضلاً عن تمارين عدة لترسيخ المعارف التي تمت دراستها في كتاب الدروس. (من الكتاب الخامس، يجمع كتاب الدروس وكتاب التمارين في كتاب واحد.)
- تم اختيار المفردات والقواعد النحوية والمواضيع بعناية على أساس مستوى الصعوبة، وتم توزيعها في الدروس بشكل طبيعي وسلس. ومن خلال تصميم سيناريوهات واقعية متنوعة ومثيرة للاهتمام، يتم تطوير وتحسين مهارات التواصل لدى الطلاب.
- لمساعدة الطلاب على تحقيق نتائج جيدة في مختلف الاختبارات العامة، اطلعنا على متطلبات المفردات والقواعد النحوية وشروط اللغة والمهارات في الاختبارات الخاصة بالامتحانات الرئيسية حول العالم.

تم وضع تصميم محتوى تعلم اللغة الصينية بسهولة (الإصدار الثاني) بعناية في الجوانب التالية:

- يظهر البينيين مع الرموز الصينية في المرحلة الابتدائية، ومع ارتفاع مستوى الطلاب في اللغة الصينية يخف ظهوره تدريجياً. تم تصميم تعلم الصوتيات وفق نظام الممارسة وبطريقة علمية.
- يركز تعليم الرموز الصينية على التعريف بحركات الريشة الأساسية والمركبة وترتيب الحركات والجذور وبنية الرموز الشكلية. تساعد تمارين الكتابة المعنية الطلاب على تثبيت قاعدة الرموز الصينية التي تعلموها.
- لتذليل صعوبة حفظ الرموز بالنسبة للطلاب ومساعدتهم على فهم الرموز الجديدة بشكل أفضل، وضعنا رمزا جديدا واحدا في المعاني المعروضة في كل درس. يتم ترتيب الرموز والكلمات الجديدة في كل درس وفق الترتيب الذي تظهر به في النص، ويتم ترتيب مجموعات الكلمات ذات الصلة معاً لتسهيل حفظها على الطلاب.
- زيادة المفردات من خلال الفهم العميق لمعاني الرموز الصينية في مختلف الكلمات. ويتم تكرار الكلمات التي تظهر في المرحلة الابتدائية وممارستها بشكل متكرر في سيناريوهات وتمرينات مختلفة لاحقة لترسيخ فعالية الدراسة لدى الطلاب.
- تم تقديم القواعد النحوية في شكل صيغ مع شرح موجز وبسيط، ومن خلال تمارين مشابهة للمواقف الحقيقية يسهل للطلاب فهمها واستيعابها بشكل أفضل.
- تم اختيار الموضوعات على أساس الاختلاف في الفئات العمرية والاهتمامات ومستويات اللغة لدى الطلاب. وتتميز المواضيع بثرائها وقربها من الحياة الواقعية.

- **听力练习**均匀分布在每一课中，采用本课的词语、跟课文相关的话题，并加入适量扩展词汇。
- **口语能力**的培养采用多样、有趣的练习形式，力图让学生在真实的情景中培养、提高交际能力。
- **阅读材料**题材丰富、原汁原味，内容涵盖日常生活、人文艺术、历史地理、新兴科技、环境保护等热门话题。
- **写作能力**的培养贯穿整套教材。针对不同的文体，用精准、恰当的语言，进行有逻辑、有条理的表达，是写作训练的目标。

如何使用本系列教材

- **汉字、词语**：教授新字时，教师要重点让学生了解汉字的构造，帮助学生在理解字义的基础上掌握中文构词规律，以扩大词汇量。
- **课文内容**：教师要帮助学生掌握每一课的生词及课文内容，在此基础上，尽可能为学生创造活用所学语言和技能的机会。
- **交际能力**：每一篇课文都是口头和书面表达的范文，教师要注重讲解并强调写作的文体要求。不同类型的口语和写作练习可以根据学生水平做适当的调整。
- **练习选择**：教师可以根据教学需要搭配使用课本、练习册中的练习。所有练习都可以根据学生的能力和水平做调整或扩展。
- **参考内容**：本套教材另配多种教学资源。教师用书中所提供的课本和练习册中练习题的参考答案等，仅供教师参考。
- **教学进度**：由于本套教材的教学内容是连贯的，教师可以在任何阶段根据学生的学习能力和中文水平来决定教学进度。

马亚敏

2022年6月于中国香港

- تم توزيع تمارين الاستماع في كل درس. وهي تضم كلمات من الدرس، وموضوعات متعلقة بالنص، وتضيف أيضا مفردات موسعة بمقدار مناسب.
- تم الاعتماد على أشكال متنوعة ومثيرة للاهتمام من التمارين لتنمية القدرة على المحادثة، حتى تمكن الطلاب من تحسين قدراتهم على التواصل في المواقف الحقيقية.
- تتميز مواد القراءة بكونها غنية وأصلية وتغطي موضوعات ساخنة مثل الحياة اليومية والعلوم الإنسانية والفنون والجغرافيا والتاريخ والتقنيات الحديثة وحماية البيئة، وغيرها.
- لتنمية القدرة على الكتابة من أجل تنمية قدرة الطالب على الكتابة، تم الاعتماد على مجموعة كاملة من المواد التعليمية. يهدف التدريب على الكتابة إلى استخدام لغة دقيقة ومناسبة للتعبير المنطقي والمنهجي وبأساليب مختلفة.

كيف يمكن استخدام هذه المجموعة من الكتب المدرسية

- الرموز والكلمات الصينية: عند تدريس رموز صينية جديدة، يجب على المعلم التركيز على أن يفهم الطلاب بنية الرموز الصينية ومساعدتهم على استيعاب قواعد تشكيل الرمز الصيني على أساس فهم معنى الرمز حتى يتمكنوا من توسيع كمية مفرداتهم.
- محتوى النص: يجب على المعلم مساعدة الطلاب على استيعاب الكلمات الجديدة ومحتوى النص في كل درس ومساعدتهم على استخدام اللغة والمهارات التي تعلموها من خلال خلق فرص مناسبة.
- مهارات التواصل: كل نص هو نموذج للتعبير الشفهي والكتابي. يجب على المعلم التركيز على شرح متطلبات الكتابة والتأكيد عليها. يمكن تكييف أنواع مختلفة من تمارين المحادثة والكتابة وفقًا لمستويات الطلاب المختلفة.
- اختيار التمرين: للمعلم حرية استخدام التمارين في كتاب الدروس وكتاب التمارين وفقًا للحاجة التعليمية. يمكن تكييف جميع التمارين أو توسيعها حسب قدرة الطالب ومستوى استيعابه.
- المراجع: تم الاعتماد على مجموعة متنوعة من الموارد التعليمية لصياغة هذه المجموعة من الكتب. إن الإقتراحات التدريسية في دليل المعلم، والإجابات المرجعية للتدريبات في كتاب الدروس وكتاب التمارين، وما إلى ذلك، هي مراجع للمعلمين فقط.
- تقدم عملية التدريس: تتميز المحتويات التعليمية في هذه المجموعة من الكتب المدرسية بترابطها وتماسكها. يمكن للمعلم تحديد نسق تقدم الدروس في أي مرحلة وفقًا لقدرة الطلاب على التعلم ومستواهم في اللغة الصينية.

مايا مين

هونغ كونغ الصين في يونيو 2022

目录

صفحة 页码	نقاط لغوية 语言点	نوع النص 文体	الموضوع 主题	الدرس 课号
2	我表姐明年要去澳大利亚上大学了。 • استخدام عبارة “要……了”	حوار	الأقارب 亲戚	1
	他父母以前希望他当英文老师，现在希望他当律师。 • فاعل + 希望 + جملة	مقال		
10	她做事做得挺慢的。 • استخدام المتمم المشروط • فاعل + فعل + مفعول به + الفعل متكرر + 得 + متمم 你有不开心的事，可以跟朋友说。 • 跟 + شخص + 说 你有困难时，朋友可以帮你。 • “……时” = “……的时候” • “……时”， فاعل + فعل	حوار	الشخصية 性格	2
	我来介绍一位中国青年舞蹈家。 • فاعل + 来 + فعل 他舞跳得很美，还很有爱心。 • فاعل + مفعول به + فعل + 得 + متمم	مقالة تمهيدية		
18	护士给我量了体温，我发烧了。 • فاعل + 给 + شخص + فعل 你今天别去上学了。 • استخدام “别” • “别” تشبه “不要” • 别 + فعل	حوار	المرض 生病	3
	他要马上住院做手术，出院以后还得在家休息几周。 • فاعل + 得 + فعل	ملحوظة		
26	上个月，我们家搬到了红山小区。 • استخدام “到” كعنصر متمم للنتيجة 我的新学校比以前的大得多。 • أ + 比 + ب + صفة + 得多	حوار	المدرسة 学校	4
	我们早上八点上第一节课。 • 第 + عدد (+ كلمة قياس) + اسم 每天放学以后，我都有课外活动。晚饭以前，我做一个半小时作业。我晚饭以后经常上网跟同学聊天儿。 • وقت [اسم/ فعل 1 + 以前/以后]، فاعل + فعل 2 • = فاعل + وقت [اسم/ فعل 1 + 以前/以后] + فعل 2	رسالة غير رسمية		

الدرس الصفحة الصفحة الصفحة	نقاط لغوية لغة لغة	نوع النص نوع نوع	الموضوع الموضوع الموضوع	الدرس الدرس الدرس
34	你为什么学汉语？因为汉语很有用。 • استخدام “为什么” و “因为” • فاعل + 为什么 + فعل 我觉得汉语不太难学。汉字不难写，还很有趣。物理不容易学。 • فاعل + 难/容易 + فعل 我对物理也很感兴趣。 • استخدام “对” • فاعل + 对 + شيء +感兴趣	حوار	تعلم اللغة الصينية 学汉语	5
	写作文最难。 • الفاعل هو جملة فعلية • فاعل [جملة فعلية] + صفة 王老师对我们很严格，但是也对我们很好。 • أ + 对 + ب + صفة 我们每次上汉语课都有听写，每个学期有一次考试。 • استخدام “次”	مذكرات		
42	我跟你一起参加吧。 • استخدام “吧” (3) 太好了！ • 太 + صفة + 了	حوار	نشاطات إضافية كيفية	6
	吃完年夜饭，大家一起唱歌、弹琴、说说笑笑。 • الوقت [فعل 1 + 完 + مفعول به]، فاعل + فعل 2 = فاعل + الوقت [فعل 1 + 完 + مفعول به] + فعل 2	سرد		
50	我喜欢吃面食，我总是买包子吃。 • فاعل + 总是 + فعل 小卖部卖的菜肉包子非常好吃。 • فاعل 1 [فاعل 2 + فعل + 的 + المفعول به] + صفة	حوار	عادات الأكل كيفية	7
	我从小就喜欢吃零食和甜品。 • فاعل + 从小 + الفعل 妈妈经常对我说，吃太多零食和甜品、喝太多饮料对牙齿不好。 • فاعل + 对 + شخص ما + 说 + جملة	مقال		
58	你平时吃零食吗？ • فاعل + 平时 + الفعل 我每天都吃好多糖果、薯片和饼干。 • 好多 + اسم	حوار	حياة صحية كيفية	8
	周围的居民天天去那里买菜。 • 天天 = 每天	مقالة تمهيدية		

صفحة 页码	نقاط لغوية 语言点	نوع النص 文体	الموضوع 主题	الدرس 课号
66	我们一进去就点菜吧。 • استخدام “去/来” • متمم للاتجاه: 去/来 • 一 + فعل 1 + 就 + فعل 2 再来一盘炸虾、一个芹菜炒肉片。 • استخدام “再”	حوار	تناول العشاء خارج المنزل 外出就餐	9
	你吃过麻婆豆腐吗？ • استخدام “过” • فاعل + فعل + 过 + مفعول به 如果没有吃过麻婆豆腐，你下一次去中餐馆点一个尝一下。 •، 如果، جملة • استخدام “一下”	بريد إلكتروني غير رسمي		
74	我想试试那双鞋。 • استخدام الأفعال المتكررة (1) 您可以试一试这双。……合适吗？ • فعل + 一 + فعل متكرر = فعل + فعل متكرر = فعل + 一下	حوار	الاحتفال بعيد الميلاد 过生日	10
	妈妈下班回来，看到桌上的菜和花瓶里的鲜花，特别高兴。 • فاعل + 特别 + صفة 最后，我们把生日礼物给了妈妈。 • فاعل + 把 + مفعول به + فعل + 了 吃完晚饭以后，我们给妈妈唱生日歌。 • الوقت [فعل 1 + 完 + مفعول به + 以后/以前] ، فاعل + فعل 2 = فاعل + الوقت [فعل 1 + 完 + مفعول به + 以后/以前] + فعل 2	سرد		
82	这个寒假你打算去什么地方度假？ • فاعل + 打算 + فعل 我们打算去国外度假。我想在家里看看书。 • استخدام الأفعال المتكررة (2)	حوار	أوقات الفراغ 休闲	11
	我们游览了好几个有名的景点。 • 好 + 几 (+ كلمة قياس) + اسم	بريد إلكتروني غير رسمي		

صفحة 页码	نقاط لغوية 语言点	نوع النص 文体	الموضوع 主题	الدرس 课号
90	快要过中秋节了。 • استخدام “快要……了”	حوار	الأعياد 节庆	12
	过年前，人们可忙了。小孩子可喜欢过春节了！ • 可 + صفة / فعل + 了	مقالة تمهيدية		
98	你先过马路，然后一直往前走，看到红绿灯向右拐。 • استخدام “向/往”	حوار	السؤال عن الطريق 问路	13
	我在大连住了一个月了。 • استخدام “... فعل + ... 了”	مذكرات		
106	小卖部已经不提供一次性筷子、塑料刀叉和纸盘子了。 • فاعل + 已经 + فعل + 了	حوار	حماية البيئة 环保	14
	中国的西部冬天很冷，但是今年一点儿都不冷。 • فاعل + 一点儿都不 + صفة / فعل 我们年轻人要带头做好环保工作。 • متمم للنتيجة: فاعل + فعل + 好 + مفعول به	مقال		
114	我用电脑打字、做作业、收发(电子)邮件等。 • 用 + مفعول به + فعل 你现在不用写字了吧？ • الكلمة الضد لكلمة “不用” هي “要/得” 电脑有很多好处，但你知道电脑有什么坏处吗？ • 知道……吗？	حوار	التكنولوجيا 科技	15
	智能手机给我们的生活和学习带来了很方便。 • 给 + شخص ما / شيء ما + 带来 + مفعول به 用纸和笔写字、写信的人越来越少了。 • فاعل + 越来越 + صفة / فعل + 了	مقال		
122	محتوى الاستماع 听力录音稿			
129	قائمة المفردات 词汇表			



صوتيات

01-01

الكلمات الجديدة 1

- 1 姥 (姥) lǎo lao الجدة (من جهة الأم) 2 最近 zuì jìn مؤخراً 姥爷 lǎo ye الجد (من جهة الأم)

听说你姥姥、姥爷最近搬家了。

- 3 龄 líng سن 4 舅 (舅) jiù jiù الخال 舅妈 jiù mā زوجة الخال 年龄 nián líng سن

我姥姥、姥爷年龄大了，现在跟舅舅、舅妈一家人住。

- 5 表 (兄/弟/姐/妹) biǎo xiōng dì jiě mèi أولاد الخال أو الخالة

- 表姐 biǎo jiě ابنة الخال أو الخالة 6 澳大利亚 ào dà lì yà أستراليا

- 7 要 yào سوف 要……了 yào le سوف 我表姐明年要去澳大利亚上大学了。

تستخدم عبارة "要……了" للتعبير عن أن فعلاً ما أو شيئاً ما على وشك الحدوث.

- 8 三亚 sān yà سانيا 我爷爷、奶奶住在三亚。

- 9 伯 bó العم 伯父 bó fù العم 10 母 mǔ أم 伯母 bó mǔ زوجة العم

我伯父和伯母有一个儿子。

- 11 姑 (姑) gū gu العمة 姑父 gū fu زوج العمة 我姑姑和姑父还没有孩子。

- 12 堂 (兄/弟/姐/妹) táng xiōng dì jiě mèi أبناء العم 堂弟 táng dì ابن العم الصغير 我堂弟今年四岁。

1 مهمة نحوية ترجم من اللغة العربية إلى الصينية.

مثال

1) 听说你姥姥、姥爷最近搬家了。

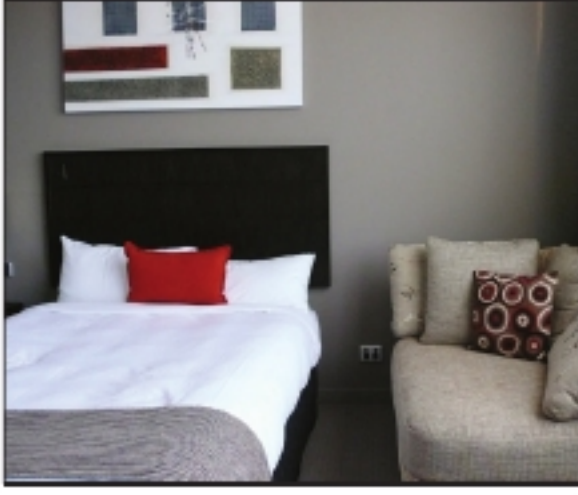
2) 我姥姥、姥爷年龄大了。

1 سمعت أن جدك (لوالدتك) مرض مؤخراً.

2 دخلت أختي الكبرى إلى الجامعة في أمريكا العام الماضي.

3 أخي الأصغر يبلغ من العمر ثماني سنوات.

صورة وتعبير عبر جملة عن كل صورة باستخدام المعلومات المقدمة.



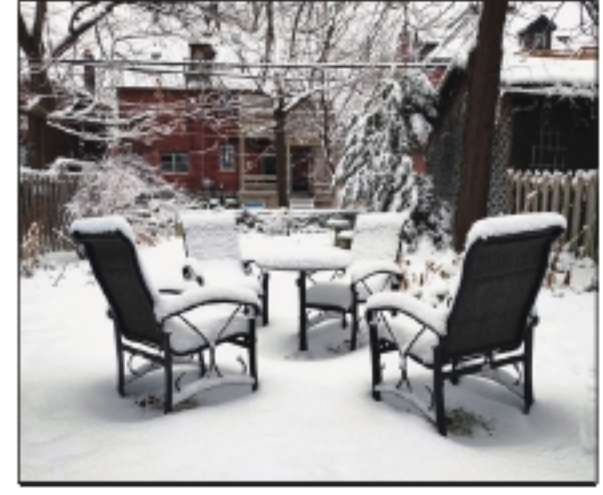
自己 卧室

我……

مثال

我要有自己的卧室了。

1)



明天 下雪

明天……

2)



今年六月 结婚

姑姑……

3)



明年九月 上中学

弟弟……

4)



下个月 去北京学汉语

他们……

01-02

استيعاب النص استمع إلى تسجيل النص 1.

أ. اختر الأجوبة الصائبة.

- ☐ 1) 他姥姥、姥爷年龄大了。
- ☐ 2) 他姥姥、姥爷现在跟舅舅一家住。
- ☐ 3) 他表姐是大学生，在澳大利亚上大学。
- ☐ 4) 他爷爷、奶奶住在三亚。
- ☐ 5) 他堂弟今年十岁。

ب. أجب عن الأسئلة.

- 1) 他表姐是谁的女儿？
- 2) 他伯父和伯母有几个孩子？
- 3) 他姑姑和姑父有孩子吗？

tīng shuō nǐ lǎo lao lǎo ye zuì jìn bān jiā le
听说你姥姥、姥爷最近搬家了。

nǐ yé ye nǎi nai zhù zài nǎr
你爷爷、奶奶住在哪儿？

tā men zhù zài sān yà wǒ bó fù hé
他们住在三亚。我伯父和
gū gu liǎng jiā yě zhù zài sān yà
姑姑两家也住在三亚。

nǐ bó fù hé gū gu dōu yǒu hái zi ma
你伯父和姑姑都有孩子吗？

wǒ bó fù hé bó mǔ yǒu yí gè ér
我伯父和伯母有一个儿
zi wǒ táng dì jīn nián sì suì wǒ
子。我堂弟今年四岁。我
gū gu hé gū fu hái méi yǒu hái zi
姑姑和姑父还没有孩子。

shì de tā men nián líng dà le xiàn zài gēn
是的。他们年龄大了，现在跟
jiù jiù jiù mā yì jiā rén zhù wǒ biǎo jiě
舅舅、舅妈一家人住。我表姐
míng nián yào qù ào dà lì yà shàng dà xué le
明年要去澳大利亚上大学了。



المحادثة 4 قم بتقديم نشاطها الاعتيادي اليومي.



1)



2)



3)



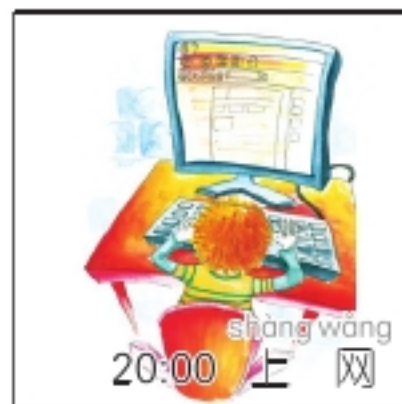
مثال

她每天早上六点半起床。

4)



5)



6)



7)



ب. أجب عن الأسئلة.

أ. املأ الفراغات بالكلمات الصحيحة.

他爷爷、奶奶_____在杭州。
他们跟_____一起住。他还有一个叔叔。叔叔和婶婶有三个_____。他有_____个堂弟和_____个堂妹。他们都是_____。

- 1) 他姥姥、姥爷是不是自己住？
- 2) 他舅舅、舅妈有几个孩子？
- 3) 他表哥明年要去哪里上大学？



huá

我妈妈是在美国出生的华人。我爸爸是英国人。我是混血儿，也是独生女。

我姥姥、姥爷年龄大了，所以他们现在跟我舅舅一起住。我姨妈和姨父有一个女儿。我表姐在美国上大学二年级。

我爷爷、奶奶和伯父一家住在英国。我有一个堂哥，他明年要上大学了。我还有一个叔叔，他还没有结婚。

6 تطبيق لغوي اقرأ المقطع وأكمل المحادثة.

学生1: 她妈妈是在哪里出生的？

学生2: 是在美国出生的。

学生1: 她爸爸是哪国人？

学生2: 英国人。

学生1: 她姥姥、姥爷现在跟谁住？

学生2: 他们跟她舅舅一起住，因为他们年龄大了。

学生1: 她姨妈和姨父有孩子吗？

学生2: 有。

.....

- 1 堂哥 ^{táng gē} ابن العم الكبير 2 表妹 ^{biǎo mèi} ابنة العم الصغيرة

我经常跟堂哥和表妹一起玩儿。

- 3 后年 ^{hòu nián} السنة بعد القادمة 我堂哥后年要去美国上大学了。

- 4 专 ^{zhuān} متخصص 5 业 ^{yè} حرفة 专业 ^{zhuān yè} اختصاص تعليمي

- 6 当 ^{dāng} يعمل كـ 7 作 ^{zuò} كتب 8 家 ^{jiā} خبير 作家 ^{zuò jiā} كاتب

- 9 以后 ^{yǐ hòu} بعد 他想在大学里学英文专业，以后当作家。

- 10 以前 ^{yǐ qián} قبل 11 父母 ^{fù mǔ} الوالدان 12 希 ^{xī} أمل 13 望 ^{wàng} ترقب 希望 ^{xī wàng} أمل

他父母以前希望他当英文老师，现在希望他当律师。

فاعل + 希望 + جملة

- 14 聪 ^{cōng} ذكي 15 明 ^{míng} لامع 聪明 ^{cōng míng} ذكي 我表妹很聪明。

- 16 小时候 ^{xiǎo shí hou} في مرحلة الطفولة 17 做 ^{zuò} يفعل 18 演 ^{yǎn} لعب

- 19 员 ^{yuán} عضو 演员 ^{yǎnyuán} ممثل 表妹小时候想做商人，现在想做演员。

7 مهمة نحوية أكمل المحادثات.

مثال

① 他父母以前希望他当英文老师，现在希望他当律师。

② 表妹小时候想做商人，现在想做演员。

- 1) A: 你父母以前希望你做什么？ 2) A: 你小时候想做什么？你现在
现在希望你做什么？ 在想做什么？

B:

.....
.....

B:

.....
.....

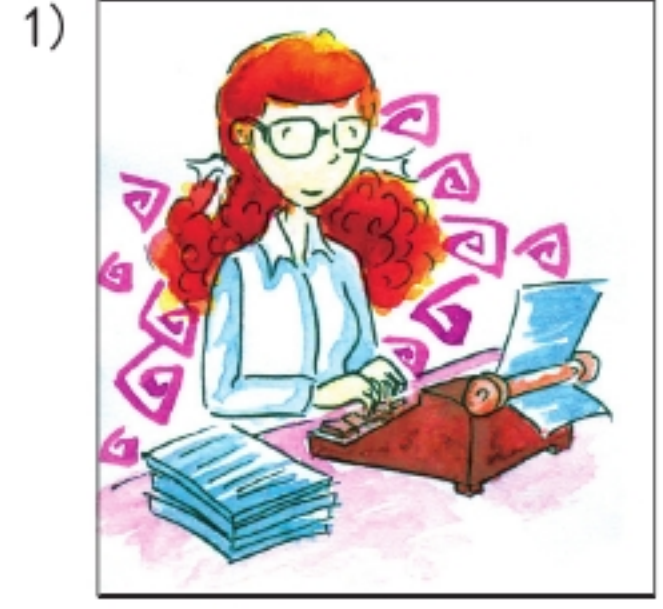
صورة وتعبير عبر بيضع الجمل عن كل صورة.



数学 老师 小孩子

مثال

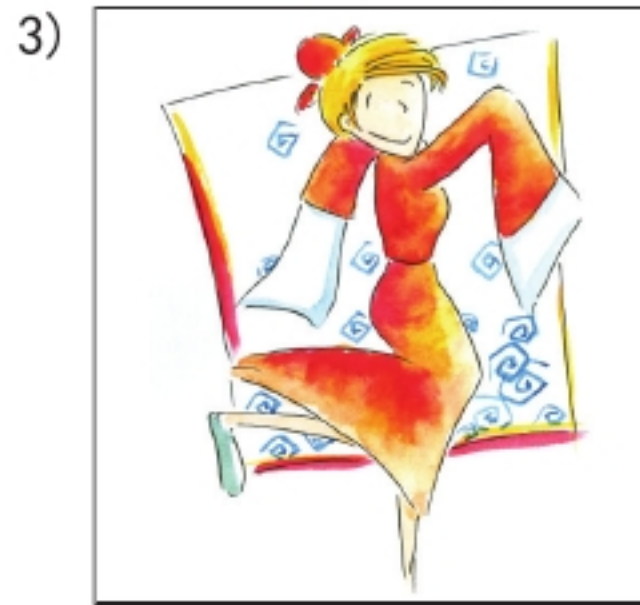
他喜欢学数学，以后想当数学老师。他喜欢小孩子。他希望以后做小学老师。



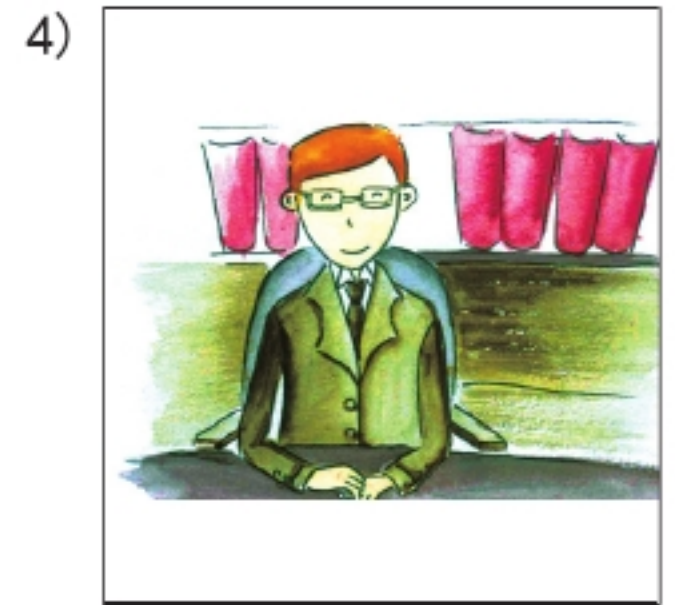
中文 看小说 作家



学校 工作 秘书



唱歌 跳舞 演员



阿拉伯文 中文 律师 公司

01-05

استيعاب النص استمع إلى تسجيل النص 2.

أ. اختر الأجوبة الصائبة.

ب. أجب عن الأسئلة.

1) 他堂哥_____。

- ☐ ① 今年 16 岁
- ☐ ② 后年要去美国上大学
- ☐ ③ 以后想当英文老师

2) 他表妹_____。

- ☐ ① 的父母希望她以后做商人
- ☐ ② 现在想做演员
- ☐ ③ 喜欢唱歌和跳舞

1) 他经常跟谁一起玩儿？

2) 他喜欢他的堂哥吗？

3) 他表妹聪明吗？

wǒ jīng cháng gēn táng gē hé biǎomèi yì qǐ wánr
我经常跟堂哥和表妹一起玩儿。

wǒ táng gē jīn nián shí liù suì hòu nián
我堂哥今年十六岁，后年

yào qù měi guó shàng dà xué le tā xiǎng zài
要去美国上大学了。他想在

dà xué lì xué yīng wén zhuān yè yǐ hòu dāng
大学里学英文专业，以后当

zuò jiā tā fù mǔ yǐ qián xī wàng tā dāng yīng
作家。他父母以前希望他当英

wén lǎo shī xiàn zài xī wàng tā dāng lǜ shī wǒ
文老师，现在希望他当律师。我

biǎo mèi shí sān suì le tā hěn cōng míng tā xiǎo
表妹十三岁了。她很聪明。她小

shí hòu xiǎng zuò shāng rén xiàn zài xiǎng zuò yǎn yuán
时候想做商人，现在想做演员，

yīn wèi tā xǐ huan chàng gē tiào wǔ
因为她喜欢唱歌、跳舞。

wǒ hěn xǐ huan táng gē hé biǎomèi
我很喜欢堂哥和表妹。



نوع النص: مقالة

تختلف طرق كتابة المقالات. يجب أن يركز المقال-
محور محدد؛ يجب أن يكون المحتوى منظمًا ومنطقيًا
ومزودًا بمعلومات ثرية؛ يجب كتابة تركيبة المقالة
بسلاسة وتناسق بين الفقرات. عادةً ما تتكون المقالة من
ثلاث فقرات:

- المقدمة: تقدم موضوع المقالة
- الجوهري: المحتوى مع التفاصيل الداعمة
- الخاتمة: نهاية المقالة أو تلخيص الأفكار

10 دور ومهمة تحاور مع شريكك.

الموقف: يناقش الطالب أ مع الطالب ب حول المواد الدراسية التي سيختارها في العام القادم،
والتخصص الذي يريد دراسته في الجامعة والعمل الذي يريد القيام به في المستقبل.

أ student

1) 你明年想学什么科目？

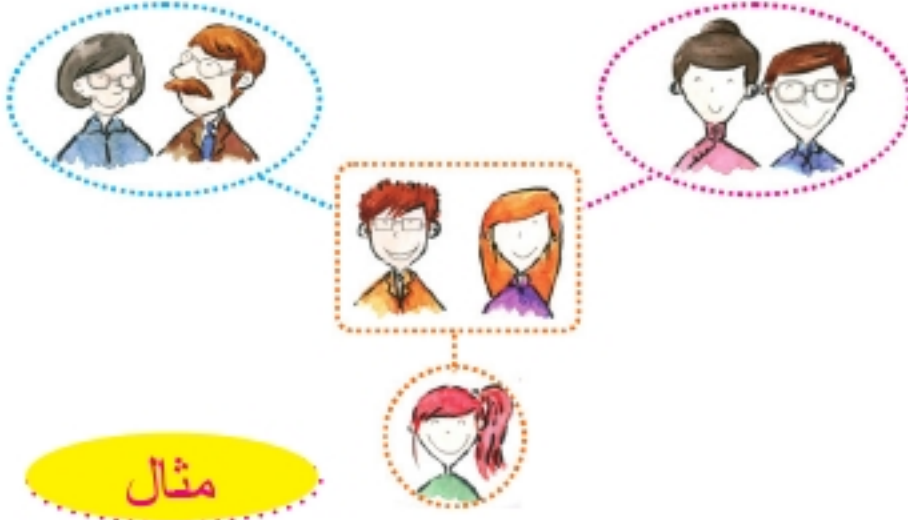
2) 你以后在大学里想学什么专业？

3) 你希望以后做什么工作？

4) 你最不想做什么工作？

5) 你以后想去哪里工作？

ب student



مثال

这是我爸爸家的亲戚。……

تعليمات

1 يعمل الطلاب في مجموعات من شخصين.

2 يعرض أحد الطلاب بعض الصور لأفراد أسرته ويقدهم، ويطلب الطالب الآخر تفاصيل أكثر عن كل فرد من أفراد الأسرة.

01-06

معلومات إضافية استمع إلى التسجيل وقم بالتمارين التالية.

12

أ. اختر الأجوبة الصائبة.

ب. أجب عن الأسئلة.

- ☐ 1) 她妈妈家有很多亲戚。
- ☐ 2) 她舅舅和舅妈都工作。
- ☐ 3) 她有一个表哥和一个表姐。
- ☐ 4) 表哥是个大学生。
- ☐ 5) 表姐只会说一种语言。
- ☐ 6) 表姐喜欢唱歌和跳舞。

- 1) 她姥姥以前做什么工作？
- 2) 她舅舅在哪里工作？
- 3) 她表姐以后想做什么工作？

ج. أكمل تقديم أقاربها باستخدام المعلومات المقدمة.

我爸爸家的亲戚也不多。
我爷爷和奶奶住在上海。……

- 爷爷 奶奶 住在上海 自己住
- 伯父 老师 伯母 医生 住在北京
- 堂姐 十九岁 上大学一年级
在北京大学 学英语专业
中文 英语 很好
以前 想当演员
现在 想做商人
父母 希望 做英语老师



堂姐 长得 漂亮 聪明

الوحدة 1

الدرس 1 الأقارب وال戚

01-03

女：你爷爷、奶奶住在哪里？
男：我爷爷、奶奶跟我姑姑住，他们住在杭州。
女：你有叔叔吗？
男：我有一个叔叔。叔叔和婶婶也住在杭州。我有两个堂弟和一个堂妹。我堂弟和堂妹都是小学生。
女：你姥姥、姥爷现在跟谁一起住？
男：他们现在跟舅舅、舅妈一起住。
女：你舅舅和舅妈有孩子吗？
男：他们有两个孩子。我表哥明年要去英国上大学了。表妹还小，上初一。

01-06

我妈妈家的亲戚不多。我姥姥和姥爷住在西安。我姥爷以前是经理，姥姥以前是中文老师。

我舅舅和舅妈住在杭州。我舅舅在银行工作，我舅妈不工作。他们有一个儿子和一个女儿。我表哥小时候想做商人。他现在在大学里学医学，以后想当医生。我表姐很聪明。她中英文都很好。她还喜欢唱歌、跳舞。她以后想当演员。

الدرس 2 الشخصية 性格

02-03

男：你有几个好朋友？
女：我有五个好朋友。我最好的朋友是我表姐。
男：你表姐上几年级？
女：她今年上高三。她人很聪明，学习又努力，是个好学生。她明年要上大学了。

男：她想在大学里学什么专业？
女：她想学商科，以后做商人。
男：她有哪些优点？
女：她学习很努力。我有困难时她常常帮我。
男：她会做家务吗？
女：会做家务。她会做饭、洗衣服、收拾房间等。
男：她有缺点吗？
女：她也有缺点，她做事做得挺慢的。

02-06

我喜欢两个名人：一个是中国有名的青年演员，他叫朱亚文；还有一个是中国青年舞蹈家，她叫唐诗逸。

我先介绍朱亚文。他1984年出生。他长得高高的，很帅，也很酷。他工作很努力，热爱表演，演得也非常好。他拍了很多电影。很多人都喜欢他。

他结婚了，有两个女儿。他太太以前也是演员。他很有爱心，喜欢帮助别人。

الدرس 3 المرض 生病

03-03

1) 儿子：妈妈，我头痛，还流鼻涕。我觉得不舒服，全身没有力气。
妈妈：你可能感冒了。我带你去看医生吧。
儿子：好的。
2) 姐姐：妹妹，你脸色不太好。你哪儿不舒服？
妹妹：我起床以后拉肚子了。我吃了早饭以后又拉肚子了。
姐姐：你可能生病了。
3) 医生：你发高烧了。我给你开点儿退烧药和咳嗽药水。你要多喝水，多休息。
男孩儿：好的，谢谢医生！

قائمة المفردات 词汇表

A

àixīn	爱心	الحب	2
ān	安	هادئ	4
ānjìng	安静	هادئ	4
Àodàliya	澳大利亚	أستراليا	1

B

bǎ	把	حرف	10
ba	吧	حرف	6
bǎihuò	百货	مواد عامة	13
bǎihuò shāngdiàn	百货商店	محل مواد عامة	13
bài	拜	عيد	12
bàinián	拜年	تحية العيد	12
bān	班	صف دراسي	4
bāng	帮	ساعد	2
bāngmáng	帮忙	ساعد	6
bāngzhù	帮助	ساعد	2
bāo	包	حقيبة	12
bǎo	饱	شبع	9
bǎo	保	يحمي	14
bǎohù	保护	حماية	14
bēi	杯	كأس	9
běi	北	شمال	14
běibù	北部	الجهة الشمالية	14
bèi	辈	جيل	12

bítì	鼻涕	مخاط	3
bǐsài	比赛	سباق	12
bǐ	笔	قلم	15
bì	毕	أكمل	5
bìyè	毕业	تخرج	5
bì	壁	حائط	4
biàn	便	مناسب	13
biǎo	表	جدول	6
biǎo	表	ساعة	10
biǎojiě	表姐	ابنة الخال أو الخالة	1
biǎomèi	表妹	ابنة العم الصغيرة	1
biǎo (xiōng/dì/jiě/mèi)	表(兄/弟/姐/妹)	أولاد الخال أو الخالة	1
bié	别	الآخر	2
bié	别	لا (تفعل)	3
bié	别	اختلاف	10
biérén	别人	الآخرون	2
bīngqílín	冰淇淋	مثلجات	7
bǐnggān	饼干	بسكويت	8
bìngjià	病假	إجازة مرضية	3
bìngjiàtiáo	病假条	مذكرة إجازة مرضية	3
bó	伯	العم	1
bófù	伯父	العم	1